

Reflexiones sobre el resumen documental y la práctica resumidora: revisión y sistematización de enfoques teórico-prácticos

Reflections on the documentary abstract and its practice: revision and systematization of theoretical-practical approaches

MÓNICA IZQUIERDO ALONSO

Facultad de Documentación. Universidad de Alcalá, España
monica.izquierdo@uah.es

LUIS MIGUEL MORENO FERNÁNDEZ

Facultad de Comunicación y Documentación. Universidad de Murcia, España
morfedez@um.es

M^a DEL CARMEN SÁNCHEZ DOMÍNGUEZ

Facultad de Documentación. Universidad de Alcalá, España
mc.sdomin@uah.es

Resumen

Se realiza una categorización de los estudios del resumen documental a partir de la revisión de los diferentes modelos y propuestas de los investigadores en este campo. Se señala la evolución de la investigación en esta actividad de tratamiento documental de contenido, atendiendo a las aproximaciones de la textolingüística y el estructuralismo lingüístico, los enfoques semióticos, las orientaciones de la psicología cognitiva, o el funcionalismo sociointeraccional. Para ello, se establecen distintas etapas, que van desde los postulados precientíficos iniciales hacia avances metateóricos y procedimentales más complejos y dinámicos. Las nuevas orientaciones y tendencias son clasificadas en base a tres dimensiones: el enfoque del texto/producto, el enfoque del proceso-actividad resumidora y la aproximación comunicativo-sociocultural, como puente integrador entre ambos. Finalmente, se alude a una fusión necesaria de las teorías resumidoras existentes para configurar un mapa consolidado de modelos resumidores en distintos ámbitos de especialidad.

Palabras clave: Resumen documental, Proceso resumidor, Modelos de investigación, Estudio de revisión.

Abstract

We elaborate a study of the documentary abstract's categorisation based on the revision of the different models the investigators in this field's proposal. In this paper it is indicated the evolution of the investi-

gation about the activity of the documentary treatment focusing on content. This research is developing through various interdisciplinary approaches, such as, textolinguística approach, linguistic structuralism approach, semiotic approach, including mental psychology orientation, and sociointeractional functionalism. In order to achieve the purpose, different stages are established: starting from the initial pre-scientific proposals which postulated towards the more complex and dynamic metatheoretical and procedural advances. The new directions and tendencies are classified on the basis of three dimensions: text/product approach, abstracting process-activity approach and the communicative-sociocultural approach, as the integrating bridge between both. Finally, it guide to a necessary fusion of the existing summarizing theories in order to form a consolidated map of abstracting models in different scopes of specialty.

Keywords; *Documentary abstract, Abstraction processes, Research models, Literature review.*

1. INTRODUCCIÓN

Los estudios de resumen documental han evolucionado de un modo extraordinario en las tres últimas décadas. La segunda mitad del siglo pasado fue testigo del gran cúmulo de reflexiones, más o menos sistematizadas, revelándose la importancia del resumen documental como rico objeto de estudio, cimentado en un sólido andamiaje de presupuestos teórico-prácticos. Esta convergencia y complementariedad de las diversas concepciones en torno al hecho resumidor nos permitirá ampliar el rigor de los estudios del resumen y la capacidad explicativa de su actividad comunicativo-documental, atendiendo a su naturaleza compleja.

En este sentido, se han desarrollado varios enfoques de análisis para esta operación documental desde una doble dimensión: a) el resumen como producto textual, considerando sus diversas perspectivas, y b) su faceta procesual, aislando los factores determinantes de la actividad resumidora bajo marcos teóricos y operativos cada vez más amplios. De este modo, las diversas aproximaciones han tendido a priorizar distintos elementos: el texto, la figura del resumidor y los procesos cognitivos, el fenómeno de la recepción del usuario desde un contexto social, la figura del resumidor y la adquisición de competencias resumidoras, etc. Todas estas propuestas están aún en proceso de consolidación debido al carácter multidimensional del propio resumen documental, en el que confluyen las ciencias del lenguaje, las ciencias sociocognitivas, las ciencias de la comunicación y las aplicaciones tecnológicas, entre otras. Otro de los problemas es la dispersión de parámetros y técnicas dentro de los distintos modelos, especialmente en el lingüístico. El reto es encontrar puntos de encuentro entre los aspectos y variables analizados desde los diversos enfoques para lograr una teoría general del resumen, de la actividad resumidora documental y llevarla a la práctica a partir de modelos operativos, aplicables a diferentes contextos comunicativos y escenarios o sistemas informativo-documentales.

Así pues, el objetivo de este trabajo es, a la vez que se hace una revisión histórica sobre este tipo de operación de tratamiento documental de contenido, proporcionar algunas claves que nos permitan sistematizar ese recorrido y tener una visión más amplia y actualizada de por dónde pueden ir, en el momento actual, algunas líneas para el estudio del resumen documental, desde distintos posicionamientos. Más específicamente nos proponemos:

- Mejorar el estatus científico del resumen documental frente a otras operaciones con una tradición de estudio más amplia y sistematizada como la clasificación o la indización. Para ello, se caracterizará su espacio epistemológico y se analizarán sus relaciones interdisciplinarias con otras áreas afines de las que tomamos conceptos, métodos y técnicas. El fin último es buscar puntos de encuentro y explorar nuevos espacios que ayuden al fortalecimiento del cuerpo de conocimientos teórico-prácticos sobre el resumen documental.

- Revisar las tendencias de investigación en resumen documental de modo que podamos ir configurando una red temática de espacios problemáticos y aportaciones más significativas, abrir nuevas vías de intervención e ir ampliando el marco conceptual y metodológico del resumen, paralelamente a los cambios surgidos en el contexto de las Ciencias de la Documentación.

- Reflexionar sobre la necesidad y pertinencia de investigar de un modo sistemático en el resumen documental para fomentar nuevas hipótesis e iniciativas que den respuesta válida a los problemas planteados por la representación documental y la recuperación de información.

Bajo este marco, revisaremos las características generales de la investigación en resumen documental, valorando los aspectos esenciales y líneas prioritarias de análisis a partir de los distintos paradigmas que configuran este tipo de estudios. De este modo, plantearemos la investigación desde una perspectiva diacrónica y global. Haremos referencia a las distintas fases en la evolución de los estudios resumidores, desde una primera etapa precientífica hacia postulados cada vez más racionalizados y operativos, teniendo en cuenta dos características esenciales:

1. Los estudios sobre resumen constituyen un campo interdisciplinar: se han desarrollado enfoques diferentes y múltiples maneras de analizar el resumen y la actividad resumidora, desde su aspecto procesual o funcional hasta su análisis más empírico. Cada uno de ellos aporta elementos que pueden conjugarse y complementarse, aunque no todos de la misma forma y en el mismo grado de interacción. Es necesario desarrollar metodológicamente los presupuestos básicos de cada enfoque e integrarlos desde modelos cognitivos, discursivos y sociales.

2. El progreso de los estudios en resumen documental ha venido marcado por la investigación y aportaciones generales del área en el que se circunscriben éstos: el tratamiento documental de contenido y la recuperación de información. Al mismo tiempo estos avances han venido determinados por la evolución del propio concepto de información y han estado estrechamente ligados a los desarrollos producidos en las tecnologías de los sistemas de información y los generados dentro de áreas investigación como el análisis del discurso, la semiótica o la ingeniería del conocimiento que, necesariamente, han introducido nuevos enfoques, procedimientos y métodos en los modelos de organización y representación documental, así como en las técnicas de recuperación y acceso a la información. Y ello, desde parámetros y entornos cada vez más participativos e interactivos para el usuario de información.

2. MARCO GENERAL Y ASPECTOS ESENCIALES EN LOS ESTUDIOS SOBRE RESUMEN DOCUMENTAL

Dentro de este apartado contextualizador abordaremos tres aspectos fundamentales que vertebrarán la evolución del estatuto científico del resumen documental y que tendrán también su reflejo en los distintos paradigmas o perspectivas bajo las que se van a ir configurando las teorías y modelos resumidores. Nos referimos a las dimensiones y variables de análisis en las líneas de investigación del resumen documental, así como a los desarrollos diacrónicos o ejes cronológicos que enmarcan cada uno de los avances.

2.1 Dimensiones en los estudios sobre resumen documental

Identificamos tres dimensiones de análisis en la teoría del resumen documental, que determinarán la elección de enfoques teóricos y técnicas específicas en cada uno de los frentes de investigación en el resumen:

- La **dimensión cognoscitivo-representacional**
- La **dimensión lingüística** que examina las formas existentes y potenciales de representación normalizada o documental y
- La **dimensión sociocomunicativa**

Esta triple perspectiva cubrirá varios aspectos en la teoría resumidora: a) el *epistemológico* (de carácter teórico: principios, leyes, normas) y el *ético* (determinante para las políticas de resumen y la práctica resumidora); b) el *metodológico-operativo* en el que situaríamos los procesos/fases, técnicas y estrategias resumidoras; c) una *dimensión tecnológica* que atendería a la explotación de sistemas documentales en entornos digitales y a la gestión de software para la elaboración y extracción de información en este tipo de realidad documental y, d) una *dimensión organizativa* de gestión y evaluación de sistemas de resumen e innovación y mejora de la práctica resumidora en los servicios de información.

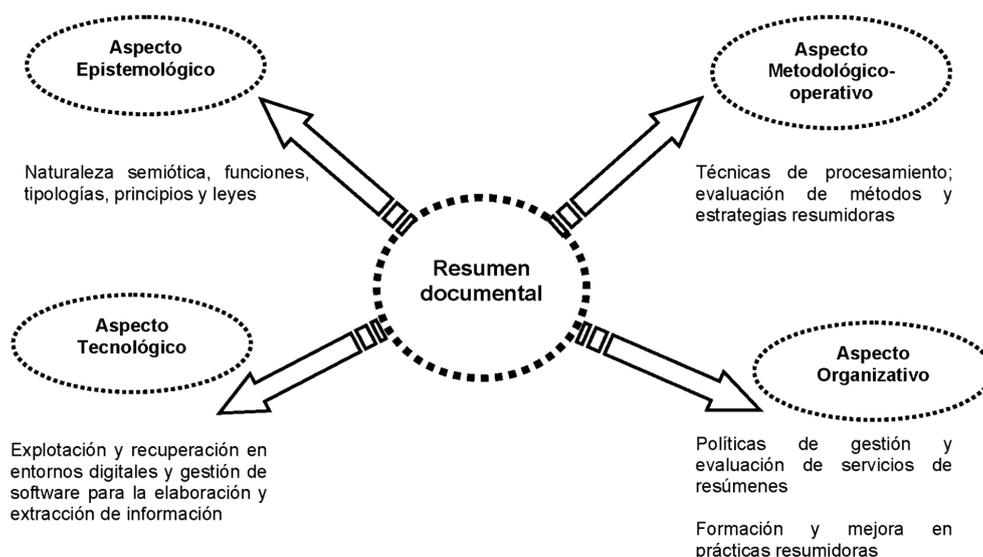


FIGURA 1. ASPECTOS EN LA TEORÍA RESUMIDORA

2.2 Aspectos nucleares en el resumen documental y líneas prioritarias de análisis

Los temas más relevantes en la literatura sobre resumen documental cubren los siguientes ámbitos:

a) *Fundamentos epistemológicos: concepto, naturaleza, funciones y tipología*

Podemos concebir dos ramas o enfoques en la aproximación a los estudios sobre resumen documental: una *rama teórica* y otra más de corte *aplicado*. Desde una consideración estricta podemos clasificar a su vez la primera de ellas en estudios abstractos de tipo más

epistemológico-puro y otros, más focalizados, de corte *descriptivo*. Desde este supuesto la perspectiva epistemológica conformaría la teoría general del resumen y su misión sería establecer los principios básicos que permitan explicar y predecir los fenómenos del resumen documental. Asimismo, podemos subdividir esta dimensión teórica en *estudios generales* y *parciales*, destacando su complementariedad y conexión. Los primeros atenderían a una mayor globalidad complejidad y a un alto grado de formalismo a nivel de constructos teóricos: modelos, teorías, conceptos, etc. Los estudios teóricos parciales, más limitados en su alcance y grado de modelización, se circunscriben a un aspecto concreto como: a) *medio o canal* (teorizaciones sobre resumen automático, resumen asistido, resumen en entornos digitales, resumen en medios impresos, etc.); b) teorías restringidas al *género y tipo textual con subespecificaciones de dominios de actividad*: resumen en contextos biomédicos, caso específico de artículos de revisión, o resumen en contextos periodísticos, resumen de la noticia de prensa, etc.; c) teorías centradas en la *naturaleza semiótica de la información*: resumen de documentos textuales, resumen de documentos audiovisuales, resumen de documentos multimedia; d) teorías centradas en el *tenor y registro comunicativo*: estudios de resumen orientado a audiencias generales o especializadas: resumen de artículos divulgativos vs artículos científicos, resumen de un proyecto técnico vs proyecto de investigación, etc.; e) teorías restringidas a *problemas específicos del proceso resumidor*: teorías sobre la lectura documental, teorías en torno al proceso de representación-resumidor, etc. Los estudios que se incluyen dentro de la *perspectiva descriptiva* guardan una mayor relación con la realidad inmediata y empírica del resumen, al analizar casos concretos relacionados con el producto y proceso resumidor. Este tipo de orientación aporta los resultados necesarios para nutrir los marcos teóricos generales. Los hay de dos tipos según atiendan al enfoque o modelo en el que se basa la actividad resumidora o en aspectos específicos del resumen: a) entre los *estudios centrados en el producto*: estudio de macroestructuras y progresiones temáticas; análisis de fraseología y terminología en el resumen documental, presencia y distribución de estructuras retóricas en el resumen por dominios de actividad, etc.; b) entre las *investigaciones orientadas al proceso*: estudios centrados en modelos textuales y proceso resumidor: análisis de la actividad resumidora orientada hacia modelos cognitivos o sociocognitivos, modelos de actividad basados en estrategias, etc.

La segunda *rama* o dimensión de los estudios sobre resumen, la *aplicada*, tiene como función establecer criterios prescriptivos relacionados con los estudios teóricos y descriptivos. Aquí situaríamos la *didáctica del resumen documental* aplicada a la formación reflexiva de expertos resumidores, la *ingeniería aplicada* con las herramientas automáticas de apoyo para la confección y evaluación de resúmenes, las *ética y deontología profesional en el resumen*, las *políticas de resumen en contextos digitales*, etc. Por último, es preciso apuntar que en todas las perspectivas señaladas hay que incorporar nuevas facetas de análisis: la *histórica* (eje diacronía-sincronía), la *metodológica-operativa* y la *metacognitiva o estratégica*.

b) Aspectos metodológicos: fases de elaboración, técnicas, pautas, normas y recursos

Este enfoque procesual constituye una de las perspectivas básicas desde las que se puede orientar la investigación en el campo del resumen documental. Sin embargo, el gran

problema, frente al análisis del resumen como producto, estriba en que el proceso sólo existe durante el tiempo en que se lleva a cabo, aunque luego puedan existir vestigios y huellas de la actividad reflejados en el producto. Del mismo modo, una parte esencial del proceso tiene lugar en la mente del resumidor lo cual dificulta su medición objetiva y a ello hemos de sumar la interacción entre elementos cognitivos y los socioculturales. Sin embargo, a pesar de las dificultades implícitas, el proceso resumidor ha sido estudiado desde postulados e hipótesis de partida.

Los distintos estudios sobre el proceso resumidor se ven influidos por los distintos modelos que describen el proceso de comunicación y en los que la figura del resumidor y el propio contexto de la situación documental van cobrando más o menos relevancia. En un primer momento, el proceso específico del resumen apenas es contemplado, si bien se sitúa dentro de un complejo modelo abstracto de análisis-síntesis del contenido de un documento original, caracterizado por ser un proceso lineal en el que cada fase debe ser terminada para dar comienzo a la siguiente. Se pone el acento en la fase de lectura (comprensión) y en la de elaboración, mediante las operaciones de análisis-síntesis. Asimismo se destaca que entre el original y el resumen debe existir una relación de equivalencia semántica (Cremmins, 1982; Rowley, 1982). Podemos encontrar modelos más elaborados de resúmenes en los trabajos de Pinto (1995, 1999 a y b, 2001, 2006) y Moreiro (1993, 2004), centrados más en lo que hace el resumidor y en los procesos de “transferencia” o representación documental.

c) Calidad y evaluación del resumen documental

El problema de la evaluación y calidad de los resúmenes es abordable desde diversos planteamientos. De este modo, podemos hablar de estudios centrados en la calidad del producto, análisis centrados en la calidad de los procesos y consideraciones globales sobre la calidad. Cada uno de ellos tendrá sus propias técnicas para medir la calidad.

- *Estudios de calidad centrados en las características del producto: calidad del resumen documental.* Dentro de este sector hay varios grupos. Uno que responde a un estadio inicial de los estudios sobre resumen documental, en el que la calidad se concibe como un “saber hacer” y el concepto se orienta hacia la redacción de un *buen resumen documental*. En este sentido, se definen una serie de características o principios generales para el resumen, demasiado abstractos, como los formulados por Borko; Bernier (1975, pp. 9-13) o los referidos por Lancaster (1996, p. 108). Estos criterios son retomados por las principales normativas nacionales e internacionales sobre resumen documental, constituyendo el primer punto de referencia objetivo para establecer la calidad del resumen atendiendo a valoraciones sobre la estructura, contenido, estilo, extensión y terminología en los resúmenes. En este sentido, Cremmins (1982, pp. 38-39) establece un modelo abstracto para evaluar la calidad de un resumen basado en lo que él denomina “*las tres R*”: *recolección, reglas y relaciones*. El primer principio se refiere al esfuerzo del resumidor con una buena labor de lectura exploratoria y una adecuada selección de la información que habrá de ser posteriormente extraída, organizada y escrita. Seguidamente se refiere al seguimiento adecuado de las normas y directrices resumidoras y alude al corporativismo entre los profesionales (buenas prácticas, buenas políticas resumidoras de las instituciones, etc.) y las relaciones

con los usuarios (dominios temáticos, conocimiento de sus necesidades, expectativas y estilos). Hay otro tipo de propuestas que, desde una dimensión descriptiva o aplicada, se centran en el análisis de la calidad del resumen documental, incidiendo en la adecuación de este tipo de producto a los requisitos y criterios de un buen resumen documental. Estos planteamientos estudian la adaptación de los resúmenes de autor o de profesionales a los procedimientos y normativas resumidoras de las propias revistas donde se publican (Moreno; Baño, 2004; Montesi; Owen 2007) y asimismo investigan el formato o superestructura del resumen, como indicador de la legibilidad de este producto documental o marcador de la eficacia de las búsquedas en bases de datos; sobre todo aplicado al ámbito de las ciencias biomédicas (Taddio *et al.*, 1994; Hartley; Sydes, 1996; Hartley; Benjamin, 1998; 2000; Tenopir; Jacso, 1993; Dupuy, 2003; Montesi, 2006, etc.).

Otras investigaciones se orientan hacia el usuario desde el punto de vista de la relevancia temática de los contenidos del resumen y su aceptabilidad, atendiendo a un factor de *validez previsible* en función de la similitud de contenidos entre el original y el resumen. Aunque se menciona la variable del usuario, éste se ve como algo externo al sistema y al proceso de evaluación, dada la característica relativa de la relevancia. Sin embargo, posteriormente, con el concepto de calidad orientado hacia la satisfacción del cliente se reconocería que un análisis de los usuarios de los resúmenes introduciría un elemento de objetividad en la valoración subjetiva de la calidad de los resúmenes. Así empiezan a introducirse otros indicadores como relevantes para la calidad producto que derivan la calidad del resumen hacia una adecuación funcional del mismo, tales como los de representatividad, precisión y calidad percibida por parte del usuario.

• *Estudios de calidad centrados en el proceso o actividad resumidora.* En el proceso de medición de la calidad se consideran distintas variables de la actividad resumidora (políticas de la institución, situación documental resumidora y entorno de la tarea a realizar, naturaleza del ítem a resumir, las propias acciones y tareas a desempeñar como parte del proceso de representación documental de contenidos, las estrategias a desarrollar por parte del profesional para mejorar la eficiencia de su desempeño, las pautas de comportamiento del usuario que genera y usa los resúmenes como canales de comunicación de sus respectivas esferas de actividad, las características del producto resumido, la propia calidad o idoneidad de los instrumentos o herramientas utilizadas para el proceso de representación documental, o la relación proceso-producto, entre otras. Por otra parte, se valora la figura del usuario como evaluador de los productos y de la actividad resumidora desde análisis de resúmenes documentales en distintos contextos reales de uso en dominios especializados (biomédicos, jurídicos, periodísticos, etc.). Junto a los indicadores tradicionales de calidad (exhaustividad, consistencia, densidad temática, lecturabilidad o comprensibilidad, cohesión, coherencia, precisión, representatividad, se incluyen otros que tiene que ver con las características del sistema resumidor y sus políticas institucionales (costo/beneficio, tiempo de realización, adecuación de normas y directrices, consistencia en los procesos, etc.); con el propio procedimiento resumidor y el desempeño del profesional (análisis de errores, estrategias de logro, etc.) o con el propio usuario (calidad percibida, aceptabilidad y adecuación).

d) Knowledge Discovery: (resumen automático, el resumen en entornos digitales: metadatos, técnicas de análisis del discurso y marcado de resúmenes, análisis de géneros discursivo-textuales y modelización de estructuras resumidoras)

Desde una aproximación paralela a la ingeniería lingüística y la recuperación de información, señalamos las investigaciones enfocadas hacia el resumen automático, con un gran desarrollo, sobre todo desde los 90, en torno a los conceptos de explotación de análisis de *corpus* y minería textual. Este tipo de trabajos pueden dividirse, a grandes rasgos, en tres grupos: a) los basados en la superficie textual, sin realizar ningún tipo de análisis lingüístico y utilizando técnicas probabilísticas más o menos sofisticadas (Paice, 1990; Salton *et al.*, 1994); b) los que utilizan algún tipo de entidad nombrada o referida en el texto por medio de reconocimiento de patrones léxico-semánticos o morfosintácticos (Hovy, 1993, 1997; Sparck Jones, 1993) y c) aquellos otros que, partiendo de los modelos del análisis del discurso y la pragmalingüística, realizan análisis de estructuras retóricas o aproximaciones a patrones temáticos y contextuales, mediante redes cognitivas y *frames* (Marcu, 1997, 2000; Moens, Uyttendaele; Dumertier, 2000; Teufel; Moens, 2002; Endres-Niggemeyer, 1998, etc.).

Otra línea investigadora relacionada con el resumen documental y las tecnologías es la que atañe el *producto y la actividad resumidora en el medio digital* (Wheatley; Armstrong 1997a y 1997b; Pinto 2003a, 2003b y 2005; Montesi; Navarrete, 2008, etc.) o la que considera el resumen desde su vertiente de metadato para la recuperación de información de objetos digitales (Pinto 1992, 2003 a y b; Craven, 2001, etc.).

e) Didáctica y competencia resumidora: habilidades y estrategias resumidoras

Otro grupo de investigadores ha dedicado una línea de sus investigaciones a los aspectos didácticos (Pinto, 2006; Izquierdo; Moreno 2009; Izquierdo; Sánchez, 2010, etc.). La didáctica del resumen tiene como objetivo desarrollar y mejorar la competencia resumidora. Ha de profundizar en aspectos del ejercicio resumidor desde la formulación de estrategias para la solución de problemas específicos en distintas situaciones de aprendizaje. Por otra parte, el papel de la didáctica del resumen es ofrecer una descripción y explicación del funcionamiento del resumen de modo que pueda ayudar al docente a elaborar los contenidos de su enseñanza y al estudiante o profesional, que pretende adquirir los conocimientos necesarios (declarativos, procedimentales, estratégicos, y actitudinales), a reflexionar sobre las limitaciones y potencialidades que le plantea la práctica resumidora.

2.3 Ejes Cronológicos: revisión de periodos en la historia de los estudios sobre resumen documental

Los periodos cronológicos establecidos para trazar la evolución de las tendencias del resumen documental y sus avances no se han sucedido en el decurso histórico de manera uniforme. A grandes rasgos, pueden distinguirse dos amplias fases bien diferenciadas.

La primera, que podríamos convenir en denominar *precientífica*, comprende desde sus orígenes hasta los años 70 del pasado siglo XX, se caracteriza por el predominio de una concepción utilitaria del resumen documental, aunque es en el último tercio del XIX (años en los que se estaban desarrollando los lenguajes clasificatorios y las listas de

encabezamientos de materias para la organización de los documentos y la búsqueda de la información por materias) y, sobre todo, en la primera mitad del XX, cuando se produce una notable expansión de su uso. La indefinición conceptual y el pragmatismo de la actividad resumidora que presiden esta etapa, se inscriben en el marco del proceso documental, al servicio de la representación y recuperación de la información. Las reflexiones que se efectúan sobre el producto-proceso giran alrededor de dos aspectos: a) lo que ofrece el resumen para autores, usuarios, editores y profesionales de la información; y b) lo que desde una visión prescriptiva se considera un “buen resumen” documental.

La segunda gran fase, etapa *científica*, aunque más corta cronológicamente ofrece mayor complejidad, porque desde la década de 1970 hasta la actualidad conviven y se solapan varias tendencias de cariz más especulativo y aplicado. En realidad, dentro de esta fase hay dos subetapas que se extienden por un espacio de 20 años. En la primera subetapa (1970-1990) apreciamos una perspectiva físico-mecanicista en la cual se distinguen dos tipos de estudios relacionados y orientados hacia la investigación experimental; la primera corriente, centrada en la evaluación del rendimiento de los SRI, considera resúmenes e índices como variables referidas a la relación entre la colección de documentos y su adecuación representativo-documental. La segunda corriente, influida por estudios lingüísticos, opta por investigar la generación de resúmenes (extractos) e índices automáticos. El fenómeno del resumen adquiere importancia como objeto teorizable dentro de las técnicas documentales de organización del conocimiento. Las investigaciones sobre el resumen corren parejas a las que tratan de los lenguajes documentales y la indización. Alrededor de la década de los 80, en torno al paradigma físico-mecanicista se reflexiona acerca de la naturaleza informativo-documental del resumen, se definen sus características, principios y fases operativas y se establecen diferentes clasificaciones del resumen documental basadas en modelos comunicativos. En el marco de las teorías lingüísticas y de la teoría de la comunicación se intenta dotar al resumen de un ámbito propio como tratamiento documental de contenido (TDC), donde también se inscribe la indización.

Las últimas tendencias y avances tienen lugar a fines de la década de los 80 y, sobre todo en los 90. Bajo la influencia no sólo de las ciencias del lenguaje en general, sino más en concreto, del análisis del discurso y la sociolingüística interaccional, surge un interés por analizar de un modo sistemático las diferentes vertientes del resumen documental, con carácter propio, dentro del TDC. Existen tres grandes corrientes bibliográficas en estos últimos 18 años: la que estudia el resumen propiamente dicho; la que analiza el proceso de resumir o la actividad resumidora y la que intenta desde una perspectiva comunicativa y sociocultural (perspectiva holística) integrar el proceso resumidor y el producto (resumen). En esta fase histórica surgen nuevas facetas de análisis vinculadas al concepto de resumen, como son la evaluación de la calidad del resumen en sus dos dimensiones (proceso-producto); la naturaleza semiótica en la confección de resúmenes de imágenes, audios, páginas web, etc.; los formatos de resumen estructurado; o la didáctica en el resumen documental

3. PRINCIPIOS Y PARADIGMAS DE INVESTIGACIÓN

Agruparemos los estudios teóricos del resumen documental en cuatro enfoques que hemos de considerar como perspectivas alternativas y, en muchos casos, complementarias:

3.1 Enfoque del resumen centrado en el producto/texto

La perspectiva textual se fundamenta en la consideración del resumen documental como una operación intertextual. Esta orientación defiende que es necesario comprender la naturaleza del propio concepto del texto y para ello se apoyará en distintos modelos lingüísticos: desde los más puramente semánticos, hacia modelos tomados de la lingüística textual, avanzando hacia perspectivas semióticas y a consideraciones pragmático-comunicativas más dinámicas.

Dentro de este enfoque podemos advertir varias aproximaciones:

a) Las aproximaciones semánticas, como su propio nombre indica, destacan la importancia del significado en el resumen, y del acceso a éste tanto en las tareas de comprensión lectora como en las de su interpretación posterior, tras la fase de redacción del resumen. Para los autores que se inscriben en esta perspectiva, el resumen consiste en una representación exacta del contenido semántico del documento original, sin distorsiones de significado (Borko; Bernier, 1975; Cremmins 1985, Rowley 1988, Lancaster 1996).

b) El enfoque semiótico considera el proceso de resumen, al igual que todo el tratamiento documental de contenido, como representación entre signos (el objeto que se resume y el resumido o resumen). Izquierdo Arroyo (1991, 1993) es uno de los máximos exponentes de esta línea y asume el resumen, como proceso interactivo de comunicación contextualizada y *transducción/transcodificación* semiótica. Desde estos valores semióticos conecta con la noción de intertextualidad, como espacio de representación documental en el que los objetos semióticos son considerados como productos que forman parte del sistema de una comunidad discursiva con sus prácticas sociales (incluye aquí los esquemas epistemológicos o de dominio). Por tanto, la consideración de los determinantes contextuales es fundamental para entender la intertextualidad como mecanismo facilitador de las relaciones entre textos-símbolos en contextos interactivos de comunicación o procesos de semiosis social.

c) Generativismo estructural: macroestructuras y resumen. Estos autores trasladan la distinción de la gramática generativa entre estructura profunda y superficial al ámbito del texto y, por extensión, al del resumen. Partiendo de los postulados de Van Dijk (1978, 1980, 1983) plantean la unidad del texto como una jerarquización a distintos niveles, locales y globales, desde la consideración de tres planos estructurales: superestructuras, macroestructuras y superestructuras. Asumen la macroestructura como una estructura semántica de síntesis y los resúmenes como reproducción o expresión de la macroestructura global de un texto (Pinto Molina, 1992, 1996, 2001; Moreiro 1993).

d) Enfoques socio-interaccionales que conciben el resumen documental desde su *perspectiva de género*, asumiendo una dimensión temática, funcional, documental y pragmática para el mismo. Asimismo, estas aproximaciones comunicativas y socioculturales subrayan la importancia del usuario en un contexto de comunidad, y la adecuación de la recepción en términos de satisfacción de expectativas semánticas y funcionales, como elementos determinantes de la eficacia del proceso resumidor. Muestran, así, la complejidad que encierra el resumen, entendido como acto de comunicación social en espacios de meta-representación documental (Tibbo, 1993; Izquierdo; Moreno 2009; Montesi, 2006 y 2008; Cross; Oppenheim, 2006, etc.). Desde un punto de vista metodológico y didáctico, este enfoque de género es fundamental, al marcar pautas de procedimiento y criterios para la enseñanza del resumen en contextos especializados.

3.2 Enfoque centrado en el la figura del resumidor

El enfoque procesual destaca la figura del resumidor y analiza cómo se enfrenta éste a la actividad resumidora desde la consideración de las distintas fases o estadios del proceso resumidor global y parcial. En un primer momento, el proceso específico del resumen apenas es contemplado entre los tratadistas del resumen si bien se alude a un procedimiento general como un complejo modelo abstracto de análisis-síntesis del contenido de un documento original. Posteriormente, encontramos modelos más elaborados de resúmenes centrados más en lo que hace el resumidor y en los procesos cognitivos de “transferencia” o representación documental. Desde esta perspectiva el resumidor va asumiendo un papel activo y protagonista en el proceso global, se completan y profundizan las etapas del proceso del *input* textual, representación documental y evaluación. Asimismo, se defiende la recursividad de la operación de resumir y se incluye el papel del contexto como condicionante del procedimiento general. Por otra parte, esta aproximación cubrirá también los conceptos de relevancia, adecuación y representatividad como fenómenos cognitivos característicos de la recuperación de información. No obstante, el gran problema que cuestiona los estudios cognitivos del procesamiento de la información estriba en que una parte esencial del proceso tiene lugar en la mente del resumidor y por ello resulta difícil su medición objetiva. Asimismo, este enfoque únicamente cubre una parte del complejo fenómeno del resumen y no integra de un modo sistemático la interacción entre elementos cognitivos y los socioculturales. Sin embargo, y como fortalezas del método, destacamos el concepto cognitivo de *estrategia resumidora* como factor fundamental para la práctica del resumen, así como el análisis pormenorizado de las distintas fases y competencias para lograr su desempeño eficaz.

3.3 Enfoque socioconstructivista

La influencia de la *teoría del dominio* de Hjørland y Albrechtsen (1995), Hjørland (2002 a, b), así como los postulados de Frohmann (1990, 1992) y Thellefsen (2003), configuran una *dimensión sociocognitiva* que se incorpora al tratamiento documental de contenido para lograr una teoría del resumen mas exhaustiva, concibiendo éste como un fenómeno *socialmente situado*. El enfoque sociocultural incide sobre todos aquellos aspectos que rodean la actividad resumidora y resalta especialmente las circunstancias sociales y dis-

cursivo-culturales en las que se produce ésta, la figura del usuario como perteneciente a una comunidad discursiva y, finalmente, la importancia de los procesos de recepción del resumen documental desde el principio de aceptabilidad y adecuación a las convenciones socio-retóricas de las distintas comunidades. A partir de esta hipótesis, y como complemento de las anteriores, se construye un modelo resumidor de equivalencia semántica, estructural y pragmática, y se arbitra una red de competencias resumidoras locales y globales. Es pues una formulación que conjuga los aspectos formales, funcionales y comunicativos. En esta línea argumentativa se encuentran los estudios de Izquierdo Alonso (2000, 2004) quien considera la *aproximación socio-cognitiva* como un marco propicio para la enseñanza de la indización y elaboración de resúmenes. Desde sus propuestas, incorpora una dimensión pragmático-comunicativa al resumen documental y se aproxima al concepto de resumen y de la actividad resumidora desde una integración del contexto (situaciones comunicativas), los procesos cognitivo-sociales y el objeto/texto en su dimensión social de género discursivo.

3.4 Enfoque comunicativo y sociocultural como puente integrador

Para el estudio del resumen y de su actividad consideraremos todas las variables semiótico-textuales, la teoría cognitiva y funcional para el estudio de los procesos, y la configuración del contexto como manifestación del acto comunicativo-documental. Atenderemos, pues, tanto al entorno o condiciones en las que se crea el texto objeto de resumen como al contexto documental para la representación del mismo. Valoraremos la *situacionalidad* como uno de los factores clave que hacen que un texto/resumen sea relevante y aceptable en una situación de ocurrencia real o potencial determinada (*configuración contextual específica*). Así, dentro del proceso general resumidor, consideraremos los distintos tipos específicos de texto, analizaremos la función y objetivos de la demanda resumidora acorde con las exigencias generales de eficacia comunicativo-documental y los parámetros socioculturales del contexto. Pero los textos o cualquier otro inputs a resumir, no han de verse como una variable aislada del proceso resumidor sino como un elemento más a tener en cuenta, dentro de un conjunto de variables significativas en el contexto de producción y difusión de los resúmenes documentales. En este sentido, integramos el texto dentro de su proceso, examinando las distintas actividades secuenciadas e interdependientes que responden a objetivos y funciones específicas de realización del resumen así como las estrategias para llevarlo a desde una dimensión social y situada. Por último, consideramos todo el proceso y el mismo resumen como producto final convencionalizado, desde el complejo sistema interactivo de las comunidades discursivas y sus prácticas sociales (Izquierdo; Moreno, 2010).

4. CONCLUSIONES

Para finalizar este trabajo realizaremos una serie de consideraciones globales que subrayan el gran potencial de investigación que encierra el fenómeno del resumen documental en toda su complejidad.

- Los estudios sobre el resumen tienen sentido desde la interdisciplinariedad y es especialmente este punto de encuentro de principios, modelos y técnicas lo que les enriquece y hace progresar hacia una consolidada entidad disciplinar.

- El resumen constituye una operación semiótica-textual, un acto comunicativo con una función eminentemente documental (lo que le dota de especificidad frente a otros tipos de resúmenes), una actividad en la que intervienen sujetos y que se desarrolla en un contexto social determinado o dominio de especialización. Esto conlleva una complejidad en este tipo de estudios y determina la inclusión de distintos elementos en la teoría resumidora: las variables documentales, lingüísticas, sociocomunicativas, cognitivas y la instrumentalidad tecnológica. Asimismo, ha de contemplarse el estudio del resumen documental como producto y como proceso.

- Es a partir de fines de los 80 cuando surge un interés por analizar de un modo sistemático las diferentes vertientes del resumen documental, reafirmando este tipo de estudios, con carácter propio, dentro del tratamiento documental de contenido. Podemos categorizar los enfoques en cuatro frentes: epistémicos, cognitivos, sociodiscursivos y lingüísticos. Se caracterizan por perspectivas alternativas sobre el propio concepto de texto y el contexto de la actividad resumidora, ya que tienen sus orígenes en intereses diversos con diferenciación de ejes metodológicos. El reto al que se enfrentan este tipo de estudios es encontrar un modo para integrar las teorías existentes, sin renunciar a toda la riqueza de perspectivas y visiones que ofrecen cada una de ellas.

- Los distintos modelos ayudarán a describir y explicar las reglas que ayuden a comprender y hacer eficaz el proceso de resumen documental, formulando estrategias para enfrentarnos a los diferentes problemas de esta operación de análisis de contenido y a coordinar todos los aspectos y variables que intervienen en ella. Nos marcamos, pues, como meta: a) construir de un modo integrado y desde un marco interdisciplinario de análisis el aparato conceptual adecuado que defina y explique todos los fenómenos relacionados con el resumen documental en contextos de especialización más allá del tradicional resumen científico; b) describir y explicar la actividad resumidora, clarificando y clasificando los diversos fenómenos, buscando probabilidades, regularidades, estrategias y principios; c) desarrollar una didáctica resumidora que garantice una buena praxis y consolide una competencia adecuada para el profesional.

5. BIBLIOGRAFÍA

BORKO, H.; BERNIER, C. L. *Abstracting concepts and methods*. New York: Academic Press, 1975.

CRAVEN, T. C. "Description meta tags in locally linked web pages". *Aslib-Proceedings*, 2001, v. 53, n. 6, pp. 203-216.

CREMMINS, E. T. *The art of abstracting*. Philadelphia: ISI, 1982.

CROSS, C.; OPPENHEIM, Ch. "A genre analysis of scientific abstracts". *Journal of Documentation*, 2006, v. 62, n. 4, pp. 428-446.

- DUPPUY, A. et al. "Quality of abstracts in 3 clinical Dermatology Journals". *Archives of Dermatology*, 2003, v. 139, pp. 589-539.
- ENDRES-NIGGEMEYER, B. *Summarizing information*. Berlin: Springer, 1998.
- FROHMANN, B. "Rules of Indexing: A Critique of Mentalism in Information Retrieval Theory". *Journal of Documentation*, 1990, v. 46, n. 2, pp. 81-101.
- FROHMANN, B. "The Power of Images: A Discourse Analysis of the Cognitive Viewpoint". *Journal of Documentation*, 1992, v. 48, n. 4, pp. 365-386.
- HARTLEY J.; SYDES, M. *Structured Abstracts in the Social Sciences: Presentation, Readability and Recall*. London: British Library Research and Development Department, 1995.
- HARTLEY, J.; BENJAMIN, M. "An evaluation of structured abstracts in journals published by the British Psychology Society". *British Journal of Educational Psychology*, 1998, v. 68, pp. 43-56.
- HARTLEY, J. "Are structured abstracts more or less accurate than traditional ones? A study in the psychological literature". *Journal of Information Science*, 2000, v. 26, n. 4, pp. 273-277.
- HARTLEY, J. "Current findings from research on structured abstracts". *Journal of the Medical Library Association*, 2004, v. 92, n. 3, pp. 368-371.
- HJØRLAND, B.; ALBRECHTSEN, H. "Toward a new horizon in information science: Domain analysis". *Journal of the American Society for Information Science*, 1995, v. 46, n. 6, pp. 400-425.
- HJØRLAND, B. "Epistemology and the socio-cognitive perspective in information science". *Journal of the American Society for Information Science and Technology*, 2002a, v. 53, n. 4, pp. 257-70.
- HJØRLAND, B. "Domain analysis in information science: Eleven approaches – traditional as well as innovative". *Journal of Documentation*, 2002b, v. 58, pp. 422-462.
- HOVY, E. "Automated discourse generation using discourse structure relations". *Artificial Intelligence*, 1993, v. 63, pp. 341-385.
- HOVY, E. "Automated text summarization in summarist". En: *ACL/EACL Workshop on Intelligent Scalable Text Summarization*, 1997, pp. 18-24.
- IZQUIERDO ALONSO, M. "Procesamiento pragmático para el tratamiento documental de contenido". *Documentación de las Ciencias de la Información*, 2003, v. 26, pp. 181-198.
- IZQUIERDO ALONSO, M. "Nuevos retos en el análisis documental de contenido". *Revista SCIRE: representación y organización del conocimiento*, 2004, v. 10, n. 1, pp. 31-50.
- IZQUIERDO ALONSO, M.; MORENO FERNÁNDEZ, L. M. *El resumen documental: un reto didáctico*. Madrid: ANABAD, 2009.
- IZQUIERDO ALONSO, M.; SÁNCHEZ DOMINGUEZ, C. "Bases epistemológicas y operativas de la didáctica del resumen documental: un enfoque basado en la competencia resumidora". *Perpectivas em Ciência da Informação*, 2010, v. 15, n. 3, pp. 2-22.
- IZQUIERDO ALONSO, M.; MORENO FERNÁNDEZ, L. M. "Perspectives of the studies on document abstracting: towards an integrated view of models and theoretical approaches". *Journal of Documentation*, 2010, v. 66, n. 4, pp. 563-584.
- IZQUIERDO ARROYO, J. M. "De la Semiótica del discurso a la Semiótica Documental". En: Moreiro, J. A. *Aplicación de las ciencias del texto al resumen documental*. Madrid: Universidad Carlos III; BOE, 1993, pp. 199-216.
- IZQUIERDO ARROYO, J. M. "Teoría del resumen". En: *Esquemas de Lingüística documental*. Barcelona: PPU, 1990, pp. 465-482.
- LANCASTER, F. W. *Indización y resúmenes: teoría y práctica*. Buenos Aires: EB Publicaciones, 1996.

- MARCU, D. *The Rhetorical Parsing, Summarization, and Generation of Natural Language Texts*. Ph.D. Thesis, University of Toronto, Ont., Canada, 1997.
- MARCU, D. *The Theory and Practice of Discourse Parsing and Summarization*. Cambridge; Massachusetts: Institute of Technology, 2000.
- MOENS, M.-F.; UYTENDAELE, C.; DUMORTIER, J. "Intelligent Information Extraction from Legal Texts". *Information & Communications Technology Law*, 2000, v. 9, n. 1, pp. 17-26.
- MONTESI, M. *Métodos de evaluación y calidad de resúmenes documentales*. Gijón: TREA, 2006
- MONTESI, M.; OWEN, J. M. "Revision of author abstracts: how it is carried out by LISA editors". *ASLIB Proceedings*, 2007, v. 59, n. 1, pp. 26-45.
- MONTESI, M.; OWEN, J. M. "Research journal articles as document genres: exploring their role in knowledge organization". *Journal of Documentation*, 2008a, v. 64, n. 1, pp. 143-167.
- MONTESI, M.; NAVARRETE, T. "Classifying web genres in context: A case study documenting the web genres used by a software engineer". *Information Processing and Management*, 2008b, v. 44, n. 4, pp. 1410-1430.
- MOREIRO GONZÁLEZ, J. A. *Aplicación de las Ciencias del Texto al Resumen Documental*. Madrid: Universidad Carlos III; BOE, 1993.
- MOREIRO GONZÁLEZ, J. A. *El contenido de los documentos textuales: su análisis y representación mediante el lenguaje natural*. Gijón: TREA, 2004.
- MORENO FERNÁNDEZ, L. M.; BAÑO ALEDO, M. E. "La calidad del resumen en las publicaciones científicas españolas: estudio de caso". *Revista SCIRE*, 2004, v.10, n. 1, pp. 91-100.
- PAICE, C.D. "Constructing literature abstracts by computer: techniques and prospects". *Information Processing & Management*, 1990, v. 26, n. 1, pp. 171-186.
- PINTO, M. "Documentation abstracting: toward a methodological model". *Journal of the American society for information science*, 1995, v. 46, n. 3, pp. 225-234.
- PINTO MOLINA, M.; GÁLVEZ, C. *Análisis documental de contenido: procesamiento de información*. Madrid: Síntesis, 1996.
- PINTO, M.; GALVEZ, C. "Paradigms for Abstracting Systems". *Journal of Information Science*, 1999a, v. 25, n. 5, pp. 365-380.
- PINTO, M.; LANCASTER, F. W. "Abstract and Abstracting in knowledge Discovery". *Library Trends*, 1999b, v. 48, n. 1, pp. 225-234.
- PINTO MOLINA, M. *El resumen documental: paradigmas, modelos y métodos*. Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 2001.
- PINTO, M.; GARCIA, F.J.; AGUSTÍN, C. *Indización y Resumen de documentos digitales y multimedia*. Gijón: Trea, 2002
- PINTO, M. "Abstracting/Abstract Adaptation to Digital Environments: Research Trends". *Journal of Documentation*, 2003a, v. 59, n. 5, pp. 581-608.
- PINTO, M. Engineering the production of meta-information: The abstracting concern. *Journal of Information Science*, 2003b, v. 29, n. 5, pp. 405-417.
- PINTO, M.; MITRE, M.; DOUCET, V.; SÁNCHEZ, M. J. *Aprendiendo a resumir: prontuario y resolución de casos*. Gijón: Trea, 2005.
- PINTO, M. "A grounded theory on abstracts quality: weighting variables and attributes". *Scientometrics*, 2006, v. 69, n. 2, pp. 213-226.
- ROWLEY, J. *Abstracting and Indexing*. London: Clive Bingley, 1982.

- SALTON, G. *et al.* "Automatic text structuring and summarization". *Information Processing and Management*, 1997, v. 33, n. 2, pp. 195-20.
- SPARCK JONES, K. *Discourse modelling for automatic summarising*. Technical Report n°. 290. Cambridge: University of Cambridge, Computer Laboratory, 1993.
- TADDIO, T. *et al.* "Quality of non-structured and structured abstracts of original research articles in The British Medical Journal, the Canadian Medical Association Journal and the Journal of the American Medical Association". *Canadian Medical Association Journal*, 1994, v.150, pp. 1611-16115.
- THELLEFSEN, T.B.; THELLEFSEN, M. "Problems concerning the process of subject analysis and the practice of indexing: a semiotic and semantic approach towards user oriented needs in document representation and information searching". *Semiotica*, 2003, v. 144, n. 1, pp. 177-218.
- TENOPIR, C.; JACSO, P. "Quality of abstracts". *Online*, 1993, v. 17, n. 39, pp. 44-55.
- TEUFEL, S.; MOENS, M. "Summarizing scientific articles: experiments with relevance and rhetorical status". *Computational Linguistics*, 2002, v. 28, n. 2, pp. 409- 445.
- TIBBO, H.R. *Abstracting, Information Retrieval and the Humanities. Providing Access to Historical Literature*. Chicago; London: American Library Association, 1993.
- VAN DIJK, T.A. *La ciencia del texto: un enfoque interdisciplinario*. Barcelona: Paidós, 1978.
- VAN DIJK, T.A. *Macrostructures. An interdisciplinary study of global structures in discourse, interaction and cognition*. Hillsdale, NJ: Erlbaum, 1980.
- VAN DIJK, T.A., KINTSCH, W. *Strategies of discourse comprehension*. New York: Academic Press, 1983.
- WHEATLEY, A.; ARMSTRONG, C.J. *A Survey of the Content and Characteristics of Electronic Abstracts*. London: Joint Information Systems Committee, 1997a.
- WHEATLEY, A.; ARMSTRONG, C.J. "Metadata, recall and abstracts: can abstracts ever be reliable indicators of document value?". *Aslib Proceedings*, 1997b, v. 49, n. 8, pp. 206-213.